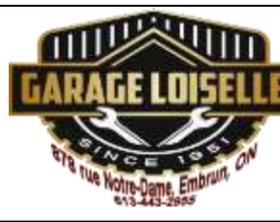
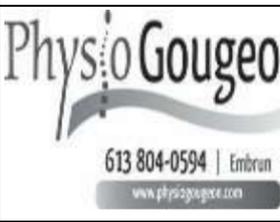
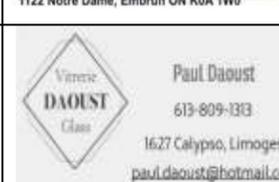


Merci à nos commanditaires, encourageons-les!!!!

 <p><b>JEAN GOUTU</b> Pharmacie / Pharmacy 487 Notre-Dame Street, Embrun, ON Tél: 613-443-3552 Ouvert 7 jours / Open 7 days Séances de réflexologie et de massage Yoga, Tai Chi, Qi Gong</p>	 <p><b>Jean G. Martel</b> AVOCAT - LAWYER 800 NOTRE-DAME EMBRUN, ON Tél: 613-443-3267</p>	 <p><b>R. PAQUETTE</b> INSURANCE BROKER COURTIER D'ASSURANCE Patrick Paquette, Courtier / Broker patrickp@paquette.com Tél: 613-443-2255 1 888-800-4293 WWW.RPAQUETTE.COM</p>
 <p><b>GARAGE LOISELLE</b> SINCE 1951 675 rue Notre-Dame, Embrun, ON 613-443-2955</p>	 <p><b>Physio Gougeon</b> 613 804-0594   Embrun www.physio-gougeon.com</p>	 <p><b>Club Richelieu d'Embrun</b> 613-443-9963 Pour la jeunesse et la francophonie <b>Marlette Perras, Présidente</b> marcel_perras@hotmail.com</p>
 <p><b>Chevaliers de Colomb</b> conseil # 6301 rue Forget, Embrun (Ontario) K0A 1W0 613 443-6301</p>	 <p><b>Portes Express</b> DOORS &amp; TRIM LVS. 140 BAY ENBRUN, ON K0A 1W1 PIERRE LABELLE PRÉSIDENT VENTES ET SERVICE TEL: 613 443-5894 FAX: 613 443-3247 www.expressdoor.com</p>	 <p><b>Viau</b> Traiteur &amp; Catering Atun &amp; Veggies 124 Somerset St, Embrun, ON K0A 1W0 Tél: 613-443-7333 http://www.viautrac.com</p>
 <p><b>Club Optimiste d'Embrun</b> EMBRUN</p>	 <p><b>EMBRUN COLLISION INC.</b> 285 New York Street Embrun, Ontario K0A 1W1 Tél: 613-443-5888 www.embruncollision.com</p>	 <p><b>GO RENTAL.CA</b></p>
 <p><b>Fédération Coopérative d'Ontario Inc.</b> SANS BUT LUCRATIF / SANS PRESSION D'ACHAT Service complet / Service Hâtif 613.288.2689 www.fco-cfo.coop</p>	 <p><b>Desjardins</b> Centres de services Embrun ..... 613 443-2992 Casselman ..... 613 764-2063 St Isidore ..... 613 524 2181 Sans frais ..... 1 833-337-5668</p>	 <p><b>Covers Flooring</b> Embrun Floor Covering Inc. 1997 vinyle, coussiné, céramique, tapis 781-C, rue Notre-Dame, EMBRUN 613 443-5538</p>
 <p><b>CHEZ LILI</b> PARTY RENTALS INC. Line et Daniel Blanchard, prop. 613 443-3482</p>	 <p><b>Sandee's</b> RESTAURANT 994 Notre Dame Street, Embrun, ON, K0A 1W0 Tél: 613-370-0771 Fax: 613-370-0276 Embrestaurant@outlook.com</p>	 <p><b>Maison Funéraire &amp; Chapelle LAFLEUR</b> Funeral Home &amp; Chapel Casselman, ON Embrun, ON 613 764-3286 613 443-3286 Dir. J. Lafleur / Dir. D. Lafleur Dir. E. Lafleur</p>
 <p><b>FERME TI-CO INC.</b> 613-443-3500 Service de séchage / Drying Services Entreposage / Storage Laurier 613-859-2879 / Bob 613-222-8853 Rhéal 613-286-2718</p>	 <p><b>ALAIN LANTHIER, CFP</b> PLANIFICATION FINANCIERE SERVICES FINANCIERS 613 443-0522 Courtier en assurance et services financiers</p>	 <p><b>LES FONDATIONS BRISSON</b> 30 ans Embrun, ON www.fondationsbrisson.com</p>
 <p><b>ANDRÉ MARTEL</b> PRESIDENT 15, Terry Fox Dr., Box 10 Vankleek Hill, On K0B 1R0 Tél: 1-800-361-8552 Tél: 1-613-678-3217 Fax: 1-613-678-3458</p>	 <p><b>the co-operators</b> A Better Place For You Phil Ryan &amp; Assoc phil_ryan@cooperators.ca 613.443.3107</p>	 <p><b>Embrun Home Hardware</b> Building Centre 305 Notre Dame St Embrun, ON K0A 1W0 Tél: 613 443 2889 F 613 443 1017 Ken Carscadalen Propriétaire</p>

Merci à nos commanditaires, encourageons-les!!!!

 <p><b>Bertrand</b> PLUMBING &amp; HEATING Commercial &amp; Residential Marin Bertrand BertrandPlumbing.com 613-443-3090 199 Bay Street, Embrun, Ontario K0A 1W1</p>	 <p><b>Village Restaurant</b> Dining Lounge 613-443-3184 ouvert tous les jours de 6h00 à 14h00 1006 Notre-Dame St Embrun, Ontario K0A 1W0</p>	 <p>coopembrun.com 613-443-2833 @coopembrun</p>
 <p><b>MR BLAIS</b> SALES &amp; SERVICE INC 142 Clément St Mars, ON (613) 443-1231</p>	 <p><b>Embrun Ford</b> Embrun Ford 608 Notre-Dame Embrun Ont, K0A1W0 Tél: (613) 443-2985 Cell: (613) 295-6979</p>	 <p><b>VC Home Inspections</b> and renovations Corie Béroulé Inspectrice en bâtiment Building Inspector Tel: (613) 282-0878 21 prom. Radisson Dr. Embrun, Ontario K0A 1W0   www.vchomeinspections.com</p>
 <p><b>Gerald Monuments</b> Alan Monaghan, président Marie Blais, directrice Lettage en ciment Country Laiting Gerald Monuments Inc. 3377 Highway 104 Hamilton, ON N0A 2T1 613-529-7867 mhamonument@gmail.com</p>	 <p><b>Le Pavillon</b> RESIDENCE POUR RETRAITES 613 443-1690 admin@lepavillon.ca 1122 Notre Dame, Embrun ON K0A 1W0</p>	 <p><b>CENTRE URGEL FORGET</b> 613-443-3303 centreurgel@rogers.com</p>
 <p><b>Aux Pitous Adorables</b> Toilettage et garde-rie Grooming and daycare "Adoption" 986 Notre-Dame, Embrun 613-443-0990 Rabais/rebate 10% Veterans et militaires Veterans and military</p>	 <p><b>Vitre DAUST</b> Glass Paul Daoust 613-809-1313 1627 Calypso, Limoges paul.daoust@hotmail.com www.vitriedaoustglass.ca</p>	DISPONIBLE
DISPONIBLE	DISPONIBLE	DISPONIBLE

**RIONS UN PEU :**

Noah revient de l'école (secondaire) avec son bulletin.

Des zéros partout!

- Quelle excuse vas-tu encore me donner?
- Eh bien j'hésite entre l'hérédité et l'environnement familial.

**SERVICES LITURGIQUES pour le 31 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 2020**

	17 h	8 h	11 h
<b>Accueil</b>			
<b>Animateurs</b>	Caroline Wathier	Lisette Jean-Louis	Joane LeVoguer
<b>Lectrices</b>	Huguette Blanchard	Noëlla Lacelle	Micheline Grégoire
<b>Servants</b>			
<b>Ministres de Communion</b>	Caroline Wathier Lisette Jean-Louis Margaret Rondeau	Jeanne Brisson Noëlla Lacelle Lisette Jean-Louis	Joane LeVoguer Micheline Grégoire Claudette Lafleur

**Paroisse St-Jacques d'Embrun**

1041, rue Notre-Dame, C.P. 100  
Embrun, Ontario K0A 1W0  
Téléphone : 613-443-2817  
Télécopieur : 613-443-1843

Courriel: [paroissestjacques@rogers.com](mailto:paroissestjacques@rogers.com)

Page web: [www.paroissestjacques.com](http://www.paroissestjacques.com)



**BUREAU:** Ouvert durant la semaine de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

**Fermé le vendredi.**

**Accueil :**

Michel Pommainville, prêtre- curé  
Luc Richer, Marcel Givogue, diacres  
Suzanne Brisson, secrétaire  
Stéphane Charette, concierge

**Notre bulletin paroissial du 25 octobre 2020**

**Célébrations Eucharistiques:**

**Samedi 17 h, dimanche 8 h et 11 h (+ liturgie des enfants)**

**À l'église:** lundi 19 h, mercredi 19 h, jeudi 9 h et adoration du Saint-Sacrement

**Au Pavillon :** 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardi du mois à 10 h

**Au Foyer St-Jacques :** le 2<sup>e</sup> mardi du mois à 10 h 30

**Au Centre Urgel Forget :** le 4<sup>e</sup> mardi du mois à 10 h

**SACREMENT DU BAPTÊME:** 2<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> dimanche du mois à 12 h 15, téléphonez pour détails. Le parrain ou la marraine doit être baptisé(e) et confirmé(e) catholique.

**SACREMENT DU MARIAGE**

Avant de faire des réservations (salle, repas, etc.) téléphonez pour un rendez-vous.

**SACREMENT DU PARDON:** Sur semaine avant les messes ou sur rendez-vous.

**SACREMENT DES MALADES:** Avertir si une personne est malade pour la visite à la maison.

**FUNÉRAILLES:** En cas de décès, avisez la paroisse pour des arrangements funéraires.

**SERVICES PAROISSIAUX**

**Administration (CAT):**

Laurier Lemieux, président (613-443-3583)  
Michel Dagenais, vice-président (613-443-3130)

**Pastorale (CPP):**

Diane Bergeron, présidente (613-443-3212)

**Liturgie:** Les membres du CPP.

**Comité du cimetière:**

Jean Brisson, président (613-769-1894)

**BONNE NOUVELLE EN CE 30<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE – A**

La parole du Seigneur en ce dimanche est claire et frappante : tout ce qui compte, c'est l'amour.

### MESSE DES DÉFUNTS :

À chaque année, le 2 novembre, l'Église entière commémore tous les fidèles défunts. Ici, à la paroisse nous faisons de même pour les nôtres. La COVID, cette année, vient cependant mettre des bâtons dans les roues. Nous ne pouvons, par manque d'espace celle-ci étant très restreinte, inviter les familles qui depuis un an ont perdues un être cher. Cependant un petit visuel prendra place dans le sanctuaire comme d'habitude avec quelques lampions. Le dimanche 1<sup>er</sup> novembre la messe de 11 h sera transmise sur [notre page Facebook](#) comme l'avons fait lorsque les églises étaient fermées. Nous allons prier pour toutes ses familles.

### PREMIÈRE DES COMMUNIONS :

Au printemps dernier la pandémie a fait que les églises étaient fermées et que nos jeunes de deuxième année n'ont pu recevoir le Pain de Vie. Maintenant vue que les consignes sont respectées, ne nous pouvons cependant pas les accueillir en grand groupe. Donc à du **17 octobre jusqu'au 22 novembre** nous les accueillerons, quatre jeunes à la fois lors des messes du samedi 17 h, dimanche 11 h, lundi et mercredi 19 h. Évidemment les parents ont reçus l'information et doivent s'inscrire à l'avance.

### FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE

**Le 25 octobre** « *La joie de recevoir et de donner* » Père Georges Madore, s.m.m. (partie 1 de 6)

### LE CENTRE DIOCÉSAIN CATHOLIQUE DÉMÉNAGE :

Le bâtiment qui abrite le Centre diocésain de l'archidiocèse d'Ottawa-Cornwall au 1247, place Kilborn est en fin de vie. L'administration diocésaine prévoit de reloger les occupants de la Résidence Jean-Paul II pour le clergé retraité. Les bureaux de la Chancellerie et du Centre diocésain seront déménagés avant la fin de cette année. Les récentes difficultés de chauffage et de climatisation, l'état des chaudières et d'autres déficiences ont avancé le calendrier de ce déménagement. Les locataires de l'immeuble, dont le Centre de services à la famille, Catholic Christian Outreach, CNEWA Canada, Développement et Paix et le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa, devront également quitter les locaux d'ici le 18 décembre 2020.

### TRAVAUX ET MISE À JOUR :

Malgré la pandémie, notre belle paroisse est vibrante! Grâce aux adaptations faites à l'organisation des messes suites aux nouvelles normes et réglementations du Bureau de santé de Prescott-Russell, du dynamisme de notre curé Michel et de la belle participation des paroissiennes et des paroissiens, l'église est bien remplie!

De plus, le Conseil d'administration temporelle (CAT) continue à prendre bien soin des édifices. Suite à une étude faite par une firme de Toronto (embauché par le diocèse) au printemps dernier, de la structure de l'église, nous avons reçu un excellent rapport. Le seul point présenté par l'analyste était de refaire les joints mortiers du mur est (côté presbytère). Les travaux ont donc été effectués dernièrement par Robert et Réjean Duchesne en collaboration avec la compagnie Expertek d'Embrun. Enfin, une dalle sera installée sous peu afin d'empêcher l'eau de couler sur les pierres. Ces travaux ont pu être exécutés grâce aux fonds recueillis lors de notre campagne de financement 2019 et des dons personnels de paroissiens.

Félicitations aux paroissiens et paroissiennes pour leur compréhension, leur collaboration et leur patience vis-à-vis les nombreuses demandes provenant du Bureau de la Santé ainsi que du diocèse.

On vous invite donc à poursuivre votre soutien à la paroisse St-Jacques en venant nous faire des beaux yeux avec votre masque!



### NOS CÉLÉBRATIONS DE CETTE SEMAINE

#### Samedi le 24 octobre, 30<sup>e</sup> Dimanche Ordinaire

**17 h** **Pierrette Saumure** / Henri et Jeannine Wolfe  
**Tarah Douillon** / sa mère  
**René Doré** / parents et amis  
**Lucienne Leduc** / Michelle et Robert Gibeault  
**Thérèse Lafrance** / la famille

#### Dimanche le 25 octobre, 30<sup>e</sup> Dimanche Ordinaire

**8 h** **Thérèse Stang** / parents et amis  
**Les âmes du Purgatoire les plus délaissés** / J-P. et Estelle  
**Lise et Camille Piché** / Marcel et Sylvie Roy  
**Maurice Gibeault** / Joane et Michel LeVoguer  
**Madeleine LeVoguer** / Joane et Michel LeVoguer

**11 h** **Paroissiens et Paroissiennes**  
**Karyline Wathier** / une bonne amie Lise Gagnon  
**Johanne Proulx** / son époux et la famille  
**Angelo Cécire** / un ami  
**Cécile Lepage 13<sup>e</sup>** / une amie Cécile Gauthier  
**Yvon et Colette Gauthier** / Micheline et Christian  
**Germain Brisson** / Lucien et Yvette Servant  
**Albert Bourdeau 22<sup>e</sup>** / son épouse  
**Fernand Brisson** / Serge et Lyne Paquette  
**Joséphine Arcand** / les Filles d'Isabelle

#### Lundi le 26 octobre, Saint Demetrius

**19 h** **Lucie Goulet** / sa cousine  
**Fernand Brisson** / parents et amis

#### Mardi le 27 octobre, Bienheureux Salvador Mollar Ventura

#### Mercredi le 28 octobre, Saints Simon et Jude

**19 h** **Pierrette Bruyère** / ancienne voisine

#### Jeudi le 29 octobre, Saint Narcisse

**9 h** **Germain Brisson** / parents et amis  
**Fernand Brisson** / parents et amis

#### Vendredi le 30 octobre, Bienheureuse Bienvenue Bojani

#### Samedi le 31 octobre, Tous les Saints

**17 h** **Pierrette Bruyère** / sa sœur Fernande  
**Francine et Lucie Bourdeau** / Denise et Paulo  
**Francine Clément** / les Filles d'Isabelle

#### Dimanche le 1<sup>er</sup> novembre, Tous les Saints

**8 h** **René Doré** / parents et amis  
**Rosaline Legault** / Robert Rochon  
**Thérèse et Philippe Lalonde** / Robert Rochon  
**Joséphine Arcand** / parents et amis

**11 h** **Paroissiens et Paroissiennes**  
**Karyline Wathier** / une bonne amie Lise Gagnon  
**Lise et Camille Piché** / La gang de cheval  
**Maurice St-Pierre** / Nicole et les enfants  
**Défunts de la famille Hector G. Roy**  
**Luc Mercier** / Tante Rita et oncle Roland Momy  
**Germain Brisson** / Jacqueline et Réjean  
**Fernand Brisson** / Jacqueline et Réjean  
**Albert Berlinguette** / Laurent et Desneiges Vincent  
**Grands-parents défunts** / Joane et Michel LeVoguer  
**André, Hubert et Laurette** / Monique et les enfants

#### VOTRE MASQUE ME PROTÈGE, MON MASQUE VOUS PROTÈGE :

Le port du masque est obligatoire dans les lieux publics intérieurs à Ottawa et dans l'Est ontarien depuis le 7 juillet. Merci de suivre cette consigne.

Pour freiner la COVID-19, vous avez la solution.... Au bout du nez!

### **“Tu aimeras...”**

“Dans la loi, quel est le grand commandement ?” La question méritait d'être posée car, dans le livre de la Loi, il y en a 613. Ils ont été ajoutés progressivement pour répondre à des contextes différents. Dans toutes les civilisations, on a créé des lois pour protéger les faibles. Ce qui est nouveau ici, c'est le fondement de cette loi : elle concerne un peuple qui a fait la double expérience de l'esclavage en Égypte et de la libération par Dieu. Le Seigneur s'est révélé comme celui qui entend la plainte des humiliés et qui leur rend leur liberté et leur dignité. À travers la loi, Dieu continue à prendre la défense des humiliés.

Toutes les lois bibliques sont émaillées de rappels, rappel de la souffrance endurée quand on était esclave en Égypte, rappel de Dieu libérant son peuple. Si Dieu a libéré son peuple, c'est parce qu'il a entendu le cri des malheureux. Il est concerné par la souffrance humaine. Pour l'instant, il faut encore des menaces pour que la loi soit respectée : “Si tu les accables et qu'ils crient vers moi, j'écouterai leur cri. Ma colère s'enflammera”. Mais peu, l'homme éduqué par Dieu et par la loi n'aura plus besoin de menace car il aura appris à voir en tout homme un frère.

Dans la seconde lecture, Paul montre précisément aux Thessaloniens ce qu'est l'amour de Dieu. Il leur souhaite de répondre dignement à cet amour qui est en lui. Ils sont tous appelés à devenir pour ceux qui les entourent des modèles de foi et d'amour. Ils viennent d'être libérés des idoles aliénantes. Ils sont maintenant invités à se tourner vers le vrai Dieu et à travailler activement à l'avènement de son Royaume. C'est important pour nous aujourd'hui. Nous vivons dans un monde difficile : les chrétiens y sont critiqués, tournés en dérision ou persécutés. C'est un test de la vraie foi : on n'y échappe pas ; cela arrive sans l'avoir cherché. C'est la logique de l'Évangile qui ne cesse jamais de se vérifier.

Dans l'Évangile, nous entendons Jésus répondre à la question des pharisiens : “quel est le grand commandement ?” s'ils interrogent Jésus, ce n'est pas pour approfondir l'enseignement de la loi mais pour tendre un piège Jésus : Ils le voyaient accomplir chaque jour des œuvres de miséricorde ; il était très proche des blessés de la vie, des malades et des égarés, des inféquentables. Il guérissait le jour du Sabbat. On lui reproche d'en faire trop au détriment de la loi de Dieu.

Dans sa réponse, Jésus rappelle ce qui est dit dans le livre du Deutéronome : “Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton esprit (versets 37-38). Il aurait pu s'arrêter là, mais il ajoute quelque chose qui n'avait pas été demandé par le docteur de la loi : “le second commandement lui est semblable... Tu aimeras ton prochain comme toi-même.” Jésus met ces deux commandements ensemble pour nous révéler qu'ils sont inséparables et complémentaires. On ne peut aimer Dieu sans aimer le prochain. Et on ne peut aimer le prochain sans aimer Dieu.

Pour vivre cet Évangile, c'est vers le Christ que nous nous tournons. Ce qu'il nous demande, il l'a vécu jusqu'au bout. Au soir du Jeudi saint, il disait : « Comme je vous ai aimés, aimez-vous les uns les autres. » Il ne s'agit plus d'une simple loi écrite mais d'une personne qui se donne. Le Christ continue à insuffler son Esprit Saint à ses fidèles pour animer leurs pensées, leurs paroles et leurs actes. Il s'identifie à notre prochain et il nous appelle à le reconnaître dans les autres. Ce que nous avons fait au plus petit d'entre les siens c'est à lui que nous l'avons fait.

C'est à notre amour pour les petits et les exclus que nous serons jugés. Et à travers eux c'est le Christ qui est là. Il nous appelle tous à aimer Dieu au quotidien et en toutes circonstances. Dans le même temps, il nous appelle à aimer au quotidien tous nos sœurs et frères proches et lointains. Il importe que notre charité soit active et généreuse. Les organismes de solidarité sont là pour nous aider à la rendre plus efficace. Le Seigneur est là pour nous accompagner et nous montrer le chemin.

### OFFRANDE COMMUNAUTAIRE :

#### Quête du 11 octobre 2020

Collecte : 1 309 \$; Dîme: 1 103 \$; Besoin de l'église : 5 \$; Entretien au cimetière : 5 \$; Prions : 12 \$; Restauration : 21 \$; Lampions : 85 \$; **Total : 2 540 \$.**

Lampe du sanctuaire brûlera pour : **Le repos de l'âme de Germain Brisson**